

Rabbi Gordon Tucker Ketubah Text

(Modern Hebrew & English)

ב (Day) בשבת ב (Day) לחודש (Month) שנת חמשת אלפים שבע מאות (Year) לבריאת העולם למנין שאנו מניין כאן ב (City) אשר במדינת (State) אנו עדים איך החתן (Groom) אמר לכלה (Bride) הרי את מקודשת לי בטבעת זו כדת משה וישראל ואיך הכלה (Bride) אמרה לחתן (Groom) הרי אתה מקודש לי בטבעת זו כדת משה וישראל.

החתן והכלה קבלו על עצמם כל תנאי קדושין ונשואין המוטלים עליהם מן התורה ומכח חכמינו זכרונם לברכה. ועוד הסכימו החתן והכלה מרצונם לעבוד אחד עבור השני ולכבד ולפרנס ולזון זה את זה וזו את זה ולחיות חיי משפחה ולבנות יחד בית נאמן כמקובל לבני ובנות ישראל. הכלה (Bride) קבלה טבעת מבחיר לבה והחתן (Groom) קבל טבעת מבחירת לבו לשם קדושין ולסמל אהבתם. החתן והכלה גם קבלו על עצמם אחריות לתנאי כתובה זו ולכסף ולכלי הבית הבאים מבתיהם ומבתי משפחותיהם. והסכימו שתגבה כתובה זו אפילו מנכסים שאין להם אחריות. וקבלנו קנין מהחתן (Groom) לטובת הכלה (Bride) ומהכלה (Bride) לטובת החתן (Groom) בכלי הכשר לקנין והכל שריר וקים.

On the (Day) day of the week, the (Day) day of the month (Month) in the year (Year), as we are accustomed to reckon it here, in (City, State), we hereby testify that the groom (Groom's full name) said to the bride (Bride's full name), "You are consecrated to me as my wife with this ring, according to the laws of Moses and Israel," and that the bride (Bride's full name) said to the groom, "You are consecrated to me as my husband with this ring, according to the laws of Moses and Israel." The groom (Groom's full name) and the bride (Bride's full name) accepted all the conditions of betrothal and marriage as set forth by biblical law and by the rulings of the Sages of blessed memory. The groom and bride further agreed willingly to work for one another, to honor, support, and nurture one another, to live with one another, and to build together a household of integrity as befits members of the Jewish people. The bride accepted a ring from the groom, and the groom accepted a ring from the bride, for the purposes of creating this marriage and to symbolize their love. The groom and bride also accepted full legal responsibility for the obligations herein taken on, as well as for the various property entering the marriage from their respective homes and families, and agreed that the obligations in this Ketubah may be satisfied even from movable property. We have had both the groom and the bride formally acquire these obligations to the other, with an instrument fit for such purposes. Thus all is in order and in force.